



ZARZĄD TRANSPORTU MIEJSKIEGO

ul. Żelazna 61, 00-848 Warszawa, tel. 22 459 41 00, faks 22 459 42 43
ztm@ztm.waw.pl, www.ztm.waw.pl

Warszawa, dnia 22.10.2015 r.

Wykonawcy

ZTM.NPZ.NPZ1.2210.6662015.KAN

Dotyczy: przetargu nieograniczonego nr 93/2015 na dostawę elementów infrastruktury informatycznej i oprogramowania

W związku z zapytaniami do treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (dalej: „SIWZ”) w trybie art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29.01.2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.) (dalej: „ustawa Pzp”), Zarząd Transportu Miejskiego w Warszawie - działając zgodnie z art. 38 ust. 1 i 4 ustawy Pzp - uprzejmie wyjaśnia i jednocześnie zmienia postanowienia SIWZ:

Pytanie 1

W załączniku nr 1 do SIWZ (Opis przedmiotu zamówienia) w pozycji nr 2. Drukarka, Zamawiający wymaga aby oferowany sprzęt posiadał:

Interfejs: Szybki dwukierunkowy port równoległy (IEEE 1284), USB 2.0 (pełna szybkość), karta sieciowa w standardzie, slot CF

Biorąc pod uwagę zmiany technologii łączenia sprzętu peryferyjnego z jednostkami centralnymi, producenci drukarek dostosowali swoje wyroby do obowiązujących standardów rezygnując z przestarzałych rozwiązań. Czy Zamawiający dopuści drukarki nie wyposażone w port równoległy i nie posiadające slotu CF?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza zaoferowanie drukarek, które nie są wyposażone w port równoległy i nie posiadają slotu CF w związku z czym dokonyuje zmiany nr 1 treści SIWZ w Załączniku nr 1 do SIWZ, tabela dot. drukarek poz. 14:

Było:

14.	Interfejs:	Szybki dwukierunkowy port równoległy (IEEE 1284), USB 2.0 (pełna szybkość), karta sieciowa w standardzie, slot CF
-----	------------	---

Jest:

14.	Interfejs:	USB 2.0 (pełna szybkość), karta sieciowa w standardzie
-----	------------	--

Pytanie 2

Mając na uwadze szeroki zakres dokumentów jakie mają być dołączone zgodnie z zapisami paragrafu X. punkt 2.6 oraz załącznika nr 1 do SIWZ (opis przedmiotu zamówienia) wymagane jest dołączenie do oferty znacznej ilości dokumentów. Wśród tych dokumentów znajdują się np. wydruki ze stron internetowych producenta urządzeń, wydruki ze strony energystar, strony passmark, itd. Zgodnie z Art. 9. punkt 3. Prawa Zamówień Publicznych zwracamy się z wnioskiem o zgodę na załączenie tych dokumentów w języku angielskim.

Odpowiedź:

Zamawiający wyraża zgodę na przedłożenie dokumentów wymaganych w paragrafie X pkt 2.6 oraz załączniku nr 1 do SIWZ w języku angielskim.

W związku z powyższym zamawiający dokonuje zmiany nr 2 treści SIWZ w paragrafie X pkt 5 SIWZ:

Było:

Ofertę wraz z dokumentami należy złożyć w języku polskim. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę.

Jest:

Ofertę wraz z dokumentami należy złożyć w języku polskim. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę z zastrzeżeniem, że Zamawiający dopuszcza złożenie dokumentów wymienionych w pkt 2 ppkt 6) powyżej w języku angielskim bez tłumaczenia na język polski.

Zamawiający informuje, że termin składania i otwarcia ofert nie ulega zmianie.

DYREKTOR
Zarządu Transportu Miejskiego
Witold Witek
Wiesław Witek

SPECJALISTA
Działu Prawnego i Zamówień Publicznych

Kinga Antonik
Kinga Antonik

www.ztm.waw.pl

KIEROWNIK
Sekcji Zamówień Publicznych
Działu Prawnego i Zamówień Publicznych

Dorota Marszał
Dorota Marszał